Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 129

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 129 Bern, Samstag 4. Juni 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, samedi 4 juin 1949 **No 129**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adrassa, sondern am Postschaltar einzahlan — Abonnemantspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, viartaljährlich Fr. 7.—, zwei Monete Fr. 5.—, ein Monet Fr. 3.—; Ausland: Jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummar 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeila oder deren Reum; Ausland 30 Rp. — Jahrasabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.80.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, las abonnaments ne peuvant étra pris qu'à la poste. On ast donc prié da ne pas verser le montant des abonnemants à l'adrasse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimastre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Terif d'insartion: 21 ct. le ligne da colonne d'un mm ou son aspaca; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement ennuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxa postale.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt" erscheint am Pfingstmontag nicht — La „Feuille officielle suisse du commerce" ne paraîtra pas le lundi de Pentecôte

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 129105—129118.
Film-Kredit- und Kontroll-Gesellschaft AG., Luzern.
«Tenefag», Technische Neuheiten und Fabrikations AG., Luzern.
Aktiengesellschaft Novag, Luzern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: No 718 A/49: Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden — Fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne — Fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits da livres, etc.) en original on en copia authentique. L'ouvertura de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de prenve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi da l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern *Konkursamt Zell* (1321)

Gemeinschuldner: Kleeb-Ambühl Franz, früher Handlung, Grossdietwil.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 25. Mai 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. Juni 1949, 14 Uhr 15, im Restaurant «Eisenbahn», Zell. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bei der Nachlaßstundung geltend gemacht haben, sind von einer nochmaligen Eingabe enthoben.
Eingabefrist: bis und mit 4. Juli 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1327)

Failli: Gottini Charles, plâtrier-peintre, avenue de Montoie 20 à Lausanne.
Date du prononcé: le 27 mai 1949.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 24 juin 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1346)

Failli: Gargantini André, ex-entrepreneur de charpente et menuiserie, ci-devant Bd. de la Cluse 63, actuellement rue de la Servette 86, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 mai 1949.
Première assemblée des créanciers: mardi 14 juin 1949, à 10 heures, salle des assemblées de Faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 4 juillet 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1347)

Failli: Société en nom collectif Rosset F. et Keim G., vente de vêtements de travail et d'articles textiles en gros, route de Chêne 2, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1949.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 2 juin 1949.
Délai pour les productions: 24 juin 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1322)

Ueber die Firma Garage Moser GmbH., Handel mit Automobilen und Treibstoff aller Art, sowie die Reparatur und den Service von Motorfahrzeugen, mit Sitz in Zürich 8, Bureau früher Seefeldstrasse 216, dato Friedhofstrasse 80, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 13. Mai 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 25. Mai 1949 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Juni 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1328)

Ueber Fasler Otto, geboren 1919, Kaufmann, von Densbüren (Aargau), Burriweg 53 in Zürich 11 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Otto Fasler & Co., Import und Export von Lebensmitteln», in Zürich 11), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. Mai 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 21. Mai 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Juni 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1329)

Gemeinschuldner: Rutz-Grawehr Josef, von Gossau (St. Gallen), Viehhändler, Langgasse 99, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 12. Mai 1949.
Datum der Einstellungsverfügung: 2. Juni 1949 mangels Massavermögen.
Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist Sicherheit im Ausmass von Fr. 400 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
Einsprachefrist: 13. Juni 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1330)

Failli: Schutz Albert, représentant, rue Centrale 4 à Lausanne.
Date du prononcé: le 27 mai 1949.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 14 juin 1949.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1348)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Gremion Robert, fabrication de chocolaterie-confiserie, ci-devant rue Barthélémy-Menn 2, actuellement domicilié rue de la Poterie 15, Genève, par ordonnance rendue le 16 mai 1949 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 2 juin 1949 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 juin 1949 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1349/50)

Gemeinschuldner:

1. Hartmann-Ruhl Emil Peter, Inhaber der Firma «E. Hartmann», elektrische Installationen, Feldbergstrasse 72 in Basel.
2. Witz-Lawesson Walter Emil, Gartenstrasse 118, Inhaber der Firma «Walter Witz», Vertretungen aller Art, Rheingasse 23 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1331)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin: Steiger Elsa, Frau, Wirtin «Zur Promenade», in Baden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. Juni 1949.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (1323)

Konkursamtliche Inventar- und Kollokationsplanauflage

Im summarischen Konkursverfahren über Seeholzer Josef, geb. 1893, von Feusisberg, Bäckermeister, Wohlen, liegen Inventar, Lastenverzeichnis und Kollokationsplan vom 7. bis 16. Juni 1949 auf dem Konkursamt Bremgarten zur Einsicht auf. Beschwerden gegen das Inventar und das Lastenverzeichnis sind beim Gerichtspräsidium Bremgarten, Kollokationsklagen dagegen beim Bezirksgericht Bremgarten einzureichen, und zwar innert oben genannter Frist.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert gleicher Frist beim Konkursamt Bremgarten zu stellen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1341)

Faillie: Lecoultre A. et Cie, commerce, achat, vente, exportation de tous articles d'horlogerie et bijouterie, société en nom collectif ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, rue David-Pierre Bourquin 5.

L'état de collocation de la faillite susindiquée est déposé à l'Office précité, où il peut être consulté.

Les actions en contestation ou rectification doivent être introduites dans les 10 jours à dater du 4 juin 1949, soit jusqu'au 14 juin 1949, inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1342)

Das Konkursverfahren über die Zeit-Kontrolle AG., Fabrikation von und Handel mit Kontrollapparaten, wie Kontrolluhren, Wächteruhren usw., Feldstrasse 36 in Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 1. Juni 1949 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1332)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft Schilder Oskar, Kaufmann, Geltenwilenstrasse 23, St. Gallen.

Das Verfahren im vorerwähnten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. Mai 1949 geschlossen worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1333)

Fallimento N° 4/1949.

La procedura di liquidazione del fallimento N° 4/1949 Huf AG., in Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto di data 1° giugno 1949 della pretura di Locarno.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1325)

Der am 12. Oktober 1948 über Hubacher Christian, Velohandlung, Papiermühle bei Bern, eröffnete Konkurs wird infolge gänzlicher Zahlung aller Konkursforderungen widerrufen, gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern, vom 1. Juni 1949, und der Gemeinschuldner in die Verfügung über seine Aktiven wieder eingesetzt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1351)

Il fallimento della Ditta Casellini A. & Co., à Viganello, pronunciato il 4 febbraio 1948, è stato revocato a seguito di omologato di concordato, con decreto 30 maggio 1949, della pretura di Lugano Città.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (1334)

Vente aux enchères

Failli: Mühlheim Robert, Sion.

L'Office des faillites de Sion vendra le 13 juin 1949, dès 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion, les meubles d'appartement figurant à l'inventaire.

Les intéressés peuvent visiter les objets mis en vente à partir de 9 heures, en l'immeuble de Courten, Grand Pont, Sion.

Sion, le 31 mai 1949.

Office des faillites de Sion: M. Roten, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Thalwil* (1335²)

Schuldner: Geromini Albert, geboren 1896, Elektriker, a. Landstrasse 59, Thalwil, vertreten durch W. Pajarola, Limmatstrasse 267, Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Horgen: 20. Mai 1949.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis 30. September 1949.

Sachwalter: F. Gossweiler, Rechtsanwalt, Talacker 40, Zürich I.

Eingabefrist: bis 23. Juni 1949. Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden hiermit eingeladen, ihre Forderungsansprüche, Wert 20. Mai 1949, unter Angabe allfälliger Vorzugs- und Pfandansprüche schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Juli 1949, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 5, Zürich I.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (1343)

Nachlaßstundung und Vorschlag eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)

Schuldner: Sulser Alfred, Spirituosen, Froschaugasse 5, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 20. Mai 1949.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Dr. Karl Seiler, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 17, Zürich 1.

Eingabefrist: bis spätestens 24. Juni 1949. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiedurch aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. Mai 1949, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Juli 1949, 14.15 Uhr, im Zunfthaus «Zimmerleuten», Limmatquai 40 in Zürich 1.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

NB. Den Gläubigern wird ferner bekanntgegeben, dass der Nachlassschuldner einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vorschlägt. An der Gläubigerversammlung ist daher die Wahl des oder der Liquidatoren sowie des Gläubigerausschusses vorzunehmen.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1336)

Schuldnerin: Sperrholz- & Isolierplatten Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten II Luzern-Stadt: 19. Mai 1949.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Otto Schumacher, Sachwalter, Grabenstrasse 6, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 24. Juni 1949. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 19. Mai 1949, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. September 1949, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Storchen», Kornmarkt 9, Luzern.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

NB. Die Nachlassvertragsbewerberin behält sich vor, den Gläubigern einen Liquidationsvergleich (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) zu beantragen.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (1286/7¹)

Schuldner:

1. Intercambio G. m. b. H., Zofingen.
2. Müller Friedrich, Geschäftsführer der Intercambio G. m. b. H., Zofingen.

Datum der Bewilligung der Stundung durch das Bezirksgericht Zofingen: 19. Mai 1949.

Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.

Eingabefrist: 30. Juni 1949.

Gläubigerversammlung: 23. August 1949, 14 Uhr, im Gerichtssaal Zofingen (Rathaus).

Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1344)

Débiteur: Palladino André, vins, rue Gutenberg 11, Vevey.

Date de la décision accordant le sursis: 27 mai 1949.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M. Adolphe Henny, préposé aux faillites de l'arrondissement de Vevey, à Vevey.

Expiration du délai de production: le 24 juin 1949.

Assemblée des créanciers: le vendredi 5 août 1949, à 15 heures, Maison de Ville, à Vevey, salle des mariages, entrée rez-de-chaussée nord-ouest.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 juillet 1949.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Oberrheintal* (1326)

Die gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Oberrheintal, vom 25. März 1949, der Firma Lenox GmbH. vormals A. Knoll AG., Uniformenfabrik, Altstätten, gewährte Nachlaßstundung ist durch Beschluss des gleichen Gerichts vom 27. Mai 1949 um zwei Monate, d. h. bis 25. August 1949, verlängert worden.

Die auf den 16. Mai 1949 anberaumt gewesene Gläubigerversammlung findet nunmehr am Freitag, den 17. Juni 1949, nachmittags 14 Uhr 15, im Rathaus in Altstätten, statt.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Betreibungsamtes Altstätten zur Einsicht auf.

Altstätten, den 31. Mai 1949.

Der Sachwalter: J. Buschor, Betreibungsbeamter.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1324)

La pretura di Bellinzona, con suo decreto 31 maggio 1949, ha prorogato di giorni 30 (trente) la moratoria già concessa alla società La Saleggina S. A., Bellinzona, con decreto 14/16 febbraio 1949.

Bellinzona, 31 maggio 1949. Il segr.-assess.: F. Biaggi.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1352)

Par jugement du 2 juin 1949, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 14 février 1949 à Jan Emile, installations sanitaires, chemin Neuf 2, Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le mardi 26 juillet 1949, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7 à Genève. Le commissaire au sursis: M. Greder.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1337)

Schuldner: Spescha Werner, Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen, Weinen, Likören und Spirituosen, Untere Gasse 11, Chur.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 9. Juni 1949, um 10 Uhr, vor Kreisgerichtsausschuss, im Amtsgebäude am Kornplatz in Chur.

Chur, den 4. Juni 1949. Für die Nachlassbehörde Chur: Dr. Hs. Jörg.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1339)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Rechnungsruf

Schuldner: Thomann Hans, Fasshandlung und Küferei, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 21. Mai 1949.

Die Gläubiger des obgenannten Schuldners und alle Personen, die Anspruch erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitz des Schuldners befinden, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche (berechnet auf den 21. Mai 1949) unter Beifügung der Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Buchauszüge, Verträge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift innert 30 Tagen, d. h. bis spätestens am 4. Juli 1949 beim gerichtlich bestellten Liquidator, Herrn J. Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern, schriftlich einzureichen.

Verspätete Anmeldung hätte zur Folge, dass der Gläubiger die hieraus entstehenden Mehrkosten und den Verlust allfälliger vor seiner Forderungseingabe erfolgter Abschlagszahlungen zu tragen hätte, während er im Unterlassungsfalle seiner Anspruchsrechte gänzlich verlustig gehen würde.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im vorausgegangenen Nachlassvertragsverfahren beim gerichtlich bestellten Sachwalter bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung enthoben, soweit sich die Forderungsverhältnisse inzwischen nicht verändert haben; sie haben jedoch noch die Beweismittel einzuliefern.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: J. Steiger.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1353)

Schuldnerin: Gütschbahn-Gesellschaft (Aktiengesellschaft), mit Sitz in Luzern.

Der von der Gütschbahn-Gesellschaft der Gläubigerversammlung vom 12. Januar 1949 vorgelegte und von ihr angenommene Nachlassvertrag ist durch Beschluss des Schweizerischen Bundesgerichtes (II. Zivilabteilung) am 27. Mai 1949 bestätigt worden.

Demnach gelten die Titel des 4 %-Obligationenanleihens vom 18. Januar 1895 im Betrage von Fr. 150 000, bzw. Fr. 67 000, als auf den 31. Dezember 1947 annulliert. Der unterzeichnete, mit dem Vollzuge des Nachlassvertrages beauftragte Sachwalter, wird die auf die annullierten Titel, einschliesslich sämtlichen rückständigen Zinsen, vorgesehene Zahlung von je Fr. 300 vornehmen. Noch nicht eingereichte Obligationen sind mir ohne Verzug zuzustellen.

Nicht erhobene Barbeträge bleiben während der Verjährungsdauer zu Gunsten der Berechtigten bei der Luzerner Kantonalbank deponiert. Werden sie während dieser Frist nicht erhoben, so fallen sie an die Krankenunterstützungskasse des Unternehmens.

Ausserdem gelten auch die 5 Gülten mit Eisenbahnpfandrecht vom 10. April 1885 im Betrage von je Fr. 5000 mit sämtlichen rückständigen Zinsen als annulliert.

Luzern, den 31. Mai 1949.

Der vom Schweizerischen Bundesgericht bestellte Sachwalter:
Leo Balmer-Ott, Hirschengraben 40, Luzern.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (1340)

Der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, den Renz Alois, Kaufmann, Schloss Herblingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossen hat, ist vom Kantonsgericht Schaffhausen mit rechtskräftig gewordenem Entscheid vom 26. April 1949 genehmigt worden.

Liquidator: Dr. Robert Joos, Schaffhausen.

Mitglieder des Gläubigerausschusses: Ernst Bigler, Vizedirektor der Schaffhauser Kantonalbank, Hans Stürzinger, Handlungsbevollmächtigter der Schweizerischen Volksbank, in Schaffhausen, und Werner Wunderli, Fabrikant, in Richterswil.

Schaffhausen, den 2. Juni 1949.

Gerichtskanzlei I. Instanz: Dr. Klingenberg.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1345)

Verwerfung eines Nachlassvertrages

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. Mai 1949 den von

Wasser-Landolt Adolf,

Rathausgasse 13, Aarau, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 35 % abgeschlossenen Nachlassvertrag verworfen, weil die Vollziehung desselben nicht sichergestellt war (Art. 306 Ziff. 3 SchKG).

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 1. Juni 1949. I. A. des Bezirksgerichtes Aarau, der Gerichtsschreiber: Staeblin.

Ct. de Vaud *Tribunal de Moudon* (1338)

Le président du Tribunal du district de Moudon donne avis que, dans son audience du 27 mai 1949, il a:

1° pris acte du retrait de la demande de concordat formulée par la société en commandite Meyer & Cie, manufacture de draps et milaines, filature et teinturerie, à Moudon;

2° refusé en conséquence l'homologation du concordat.

Moudon, le 31 mai 1949. Le président: André.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Mai 1949.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Fa. Bananen & Frucht A.-G. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. Mai 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der « Bananen und Frucht A.G. », in Zürich, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind und führen Kollektivunterschrift zu zweien Emil Gürtler, von Allschwil, in Bern, Präsident, Walter Sutter, von Basel, und Josef Heinz, von Zürich, beide in Zürich. Geschäftslokal: Ausstellungsstrasse 100, in Zürich 5 (bei der Bananen und Frucht A.G.).

27. Mai 1949.

Fürsorgefonds der Esrolko A.-G., in Dübendorf, Stiftung (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3151). Georg Schwyzer und Karl Eugster sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Charles Cafliseh, von Trins, in Zürich, als Vorsitzender, und Rudolf Schwarz, von Opfikon, in Dübendorf, als Mitglied. Die Genannten und das Stiftungsratsmitglied Gottfried Mauerhofer führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

30. Mai 1949.

Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Eupafric A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. April 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten der Firma « Eupafric A.-G. », in Zürich sowie eventuell deren Familien, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Die Orgaue der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, der Verwalter und die Kontrollstelle. Kollektivuntersehrift führen Max Naef, von Oberhelfenschwil, in Zürich, Präsident, und Emma Messmer, von Au (St. Gallen), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates und Verwalterin. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 4, in Zürich 8 (bei der Firma Eupafric A.-G.).

30. Mai 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kunstseide und Zellwolle A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1946, Seite 765). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. November 1948 ist die Stiftung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 22. April 1949 aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

31. Mai 1949.

Stiftung für Sterbe- und Arbeitslosenfürsorge und Rechtsschutz des Zürcher Bankpersonalverbandes, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1946, Seite 98). Eugen Senn und Paul Mutzner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Morf, von Illnau, in Thalwil, als Präsident, und Hans Fretz, von Bottenwil, in Zürich.

1. Juni 1949.

Wohlfahrtsfonds der Parfumerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coiffeurmeister, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1942, Seite 2569). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 25. April 1949 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 6. Mai 1949 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für das fest angestellte Personal der Parfumerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coiffeurmeister, in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Die weiteren Aenderungen berühren die eingetragenen Tatsachen nicht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

31. Mai 1949.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Spar- & Leihkasse in Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1945, Seite 1218). Es zeichnen nunmehr zu zweien kollektiv der Vorsitzende, der Sekretär sowie zwei weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Präsident Otto Wirz zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär des Stiftungsrates Albert Herndl ist nunmehr Rechnungsführer. Neuer Präsident ist Hermann Rupf, von Bern (BG.), in Bern; neuer Sekretär ist Ernst Lerch, von Wynigen, in Münchenbuchsee; zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist jetzt Christian Utiger, von Bern (BG.), in Bern.

Bureau de Courtelary

30 mai 1949.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Caisse d'épargne du district de Courtelary, à Courtelary, fondation (FOSC. du 12 juin 1946, Nº 134, page 1751). Theodore Jeanguenin ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Il est remplacé par Samuel Liengme, de Cormoret, à Courtelary. La fondation continue à être engagée par deux membres de son conseil, soit actuellement Albert Juillard, déjà inscrit, et Samuel Liengme, prénommé.

Schwyz — Schwytz — Svitto

28. Mai 1949.

Fürsorgefonds für den Betrieb Brunnen der A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Mai 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiterinnen und Arbeiter des Betriebes Brunnen der Stifterfirma im allgemeinen, im besonderen der durch Alter oder Krankheit erwerbsunfähig gewordenen Personen. Die Verwaltung besorgt ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet werden. Dieser bezeichnet ausserdem eine Kontrollstelle, bestehend aus 2 Rechnungsrevisoren oder einem anerkannten Revisionsbureau und einem Ersatzmann. Walter Naegeli, von Landschlacht und Berlingen, Vorsitzender, und Walter Kern, von Berlingen, Kassier, beide in Winterthur, vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Gersauerstrasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

31. Mai 1949.

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Labhardt & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Mai 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, und anderweitige unverschuldete Notlage. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Theodor Labhardt-Morin, von und in Basel, als Präsident; Maurice Th. Labhardt-Kramer, von und in Basel, und Walter Belmont-Isler, von Schwyz, in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Jakobs-Strasse 3.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Mai 1949.

Hans Wälli-Fonds, in Schleitheim. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 8. Januar 1944 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Verwendung der Erträgnisse des Stiftungsvermögens für unverschuldet in Not und Armut geratene Bürger von Schleitheim. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Verwalter vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es ist dies: Pfr. Hermann Stamm, von und in Schleitheim. Stiftungsdomizil: beim Verwalter.

30. Mai 1949.

Fürsorgestiftung der Ersparniskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1949, Seite 553). Die Stiftung hat am 19. März 1949, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 25. Mai 1949, ihre Stiftungsurkunde revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. Mai 1949.

Fürsorgestiftung des Allgemeinen Konsumvereins Uzwil und Umgebung, in Uzwil, Gemeinde Henau, Stiftung (SHAB. Nr. 263 vom 5. November 1945, Seite 2763). Friedrich Huber, Präsident, und Ernst Sigg, Sekretär sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Gottfried Widmer, von Wädenswil, in Uzwil, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Emil Schwob, von Ramlinsburg (Basel-Landschaft), in Uzwil, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Mai 1949.

Fürsorgekasse für das Personal der Bank in Zofingen, in Zofingen, Stiftung (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1947, Seite 731). Dr. Rudolf Beetschen, Präsident, und Fritz Leutwyler sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Aeschbach, von und in Zofingen, als Präsident, und Robert Kronenberg, von Reiden, in Zofingen, als Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Mai 1949.

Stiftung für Krankenfürsorge der Firma Alfred Sutter, in Oberhofen bei Münchwilen (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1943, Seite 882). Diese Stiftung wird, nachdem ihr Vermögen an die am 17. Dezember 1948 gegründete, vom Bundesamt für Sozialversicherung anerkannte «Betriebskrankenkasse der Firma A. Sutter», in Münchwilen, übergegangen ist, mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 9. Mai 1949 gelöscht.

28. Mai 1949.

Stiftung der Firma A. Sutter für Arbeiterfürsorge, in Oberhofen bei Münchwilen (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1948, Seite 1363). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 9. Mai 1949 abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Beiträgen an die Pensionskasse der Arbeiter und an die Sparkasse des weiblichen Arbeiter- und Bureaupersonals gemäss den jeweils gültigen Kassenreglementen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. An Stelle von Werner Herzig wurde Oskar Steudler, von Krattigen (Bern), in Münchwilen, als Mitglied des Stiftungsrates gewählt. Die Unterschrift von Werner Herzig ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey

1er juin 1949.

Fonds de Secours et de prévoyance des magasins «Walther», à Vevey, à Vevey, fondation (FOSC. du 12 février 1949, Nº 36). Selon acte authentique du 26 mars 1949, approuvé par arrêté du Conseil d'état du canton de Vaud du 22 avril 1949, la fondation a pris la dénomination suivante: **Fonds de secours et de prévoyance des magasins Aux Galeries du Léman S. A.** L'administration et la direction de la fondation restent confiées à un comité de fondation, lequel est désormais désigné par le conseil d'administration de la société fondatrice. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 129105. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1949, 20 Uhr.
Dr. Schaeppi Aktiengesellschaft, Mitlödi (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Molkenkunsthonig.

Ho-mi-mol

Nº 129106. Date de dépôt: 31 janvier 1949, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street et Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Médicament à l'état sec et pulvérulent.

AEROHALOR

Nr. 129107. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1949, 10 Uhr.
Walter Stoller, Badenerstrasse 355, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Glacéspezialität.

GLETSCHER-KUSS

Nº 129108. Date de dépôt: 7 avril 1949, 18 h.
Caltex Oil AG., Wallstrasse 26, **Bâle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles de coupe, huiles lubrifiantes et graisses.

SULTEX

Nr. 129109. Hinterlegungsdatum: 14. April 1949, 19 Uhr.
Adolf, Napoleon Ferrari, Ryferstrasse 5, **Adliswil** (Zürich, Schweiz).
Handelsmarke.

Photographische Kamera.

OKAY

Nr. 129110. Hinterlegungsdatum: 19. April 1949, 18 Uhr.
Franz, Xaver Frei, Seestrasse 366, **Zürich 38** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hahnen für verschiedene Zwecke, Spülautomaten für Hoch- und Niederdruck, Getriebe im Oelbad mit diametralem Eingriff doppelwirkend-oszillierend, Ueberdruckventile, Kleinturbinen und Luftpistolen.

Fips

Nº 129111. Date de dépôt: 29 avril 1949, 20 h.
Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie, Grenchen (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

ETERNA·MATIC

Nr. 129112. Hinterlegungsdatum: 16. April 1949, 20 Uhr.
Pharmol Werk W. A. Baumann, Gundelfingen/Donau (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Oel zur Vergrösserung der Zugkraft von Treibriemen und andere Artikel der chemisch-technischen Branche.

RIEMENÖL PHARMOL

N° 129113. Date de dépôt: 5 mai 1949, 18 h.
C. A. P. Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A. (C. A. P. Rechtsschutz Versicherungsgesellschaft AG.) (C. A. P. Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica S.A.), place Longemalle 1, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **70092**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mai 1949.

Décorations, insignes, panonceaux, drapeaux et fanions; accessoires d'automobiles, de motocyclettes, de camions automobiles, d'autocars et d'avions; produits des arts graphiques et d'imprimerie; articles d'orfévrerie et de bijouterie.

Nr. 129114. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1949, 19 Uhr.
Gottfried Bär, am Krayenrain 4, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **128390**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1949 an.

Erzeugnisse aus Kautschuk, Kunstkautschuk und plastischen Massen, insbesondere Absatz- und Sohlenmaterial, Schuhe, Stiefel, Turnschuhe, Handschuhe, Schürzen, Manschetten, Kleidungsstücke aller Art, Platten, Treibriemen, Transportbänder, Dichtungen, Bremsbeläge, Decken, Teppiche, Bodenbeläge und Schläuche.

Nr. 129115. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1949, 9 Uhr.
Angst & Pfister AG., Stampfenbachstrasse 144, **Zürich 6** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **69729** von Angst & Pfister, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1949 an.

Graphitfett (Hilfsdichtungs- und Konservierungsmittel für Dampf- und Wasserarmaturen).

Nr. 129116. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1949, 17 Uhr.
Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, zahnärztliche und kosmetische Präparate.

NEGATOL

Nr. 129117. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1949, 8 Uhr.
Marguerite Guggenheimer, Missionsstrasse 19, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damennachthemden, Damenwäsche, Damenblusen, Kinderkleider, Morgenröcke.

Nr. 129118. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1949, 19 Uhr.
Société anonyme Müller-Machines, Murtenstrasse 61—63, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen aller Art und deren Zubehör.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Film-Kredit- und Kontroll-Gesellschaft AG., Luzern
«Tenefag», Technische Neuheiten und Fabrikations AG., Luzern
Aktiengesellschaft Novag, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firmen
1. **Film-Kredit- und Kontrollgesellschaft AG.**, mit Sitz in Luzern;
2. **«Tenefag», Technische Neuheiten und Fabrikations AG.**, mit Sitz in Luzern;
3. **Aktiengesellschaft Novag**, mit Sitz in Luzern,

sind in Liquidation getreten und haben den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt. Die Gläubiger dieser Firmen werden daher unter Hinweis auf die Art. 913, 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 149²)

Luzern, den 30. April 1949.

Der Liquidator:
Otto Schumacher, Sachwalter,
Grabenstrasse 6, **Luzern**.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 718 A/49

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden

(Vom 31. Mai 1949)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung Nr. 38 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 22. Dezember 1943, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden), im Einvernehmen mit der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, in teilweiser Abänderung und Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 718 A/43, vom 27. Dezember 1943 ff., verfügt:

1. Mit Wirkung ab 1. Juni 1949 werden die Rückerstattungen der zusätzlichen Transportkosten für die Lieferungen nach dem Kanton Graubünden wie folgt neu geregelt:

a) **Bei Bahnsendungen** werden wie bis anhin die effektiven Transportkosten gemäss Spezialtarif vom 1. Februar 1948, unter Berücksichtigung der Tarifänderungen vom 23. Februar und 28. September 1948 vergütet.
b) **Bei Speditionen durch private Transportunternehmen** werden nur die effektiven Camionnagespesen rückerstattet, jedoch höchstens zu den Ansätzen der Stückgutklasse II des Spezialtarifs vom 1. April 1947.
c) **Bei Lieferungen mit werkeigenen Lastwagen** wird der Transportkostenausgleich für sämtliche ausgleichsberechtigten Artikel auf Grund des Spezialtarifs, Stückgutklasse II, vom 1. April 1947, gewährt.

2. Die entsprechenden Unterlagen, wie Frachtbrief-Duplikate, Fakturen-Kopien, Rechnungen der privaten Transportanstalten usw. sind während mindestens 3 Jahren so geordnet aufzubewahren, dass eine diesbezügliche Kontrolle an Ort und Stelle ohne grossen Zeitaufwand durchgeführt werden kann.

3. Alle andern Bestimmungen der Verfügung Nr. 718 A/43 und ff., betreffend Fonds zum Ausgleich der Kosten von Transporten nach Berggemeinden bleiben unverändert in Kraft.

4. **Strafbestimmungen.** Widerrechtliche Forderungen von Rückerstattungen oder das Nichtbeibringen der entsprechenden Unterlagen haben, neben den in der Verfügung Nr. 718 A/43 und ff. aufgeführten Strafbestimmungen, den Ausschluss vom Transportkosten-Ausgleich bis zu sechs Monaten zur Folge.

5. Diese Verfügung tritt am 1. Juni 1949 in Kraft.

Prescriptions N° 718 A/49

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant le fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne

(Du 31 mai 1949)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance N° 38 du Département fédéral de l'économie publique, du 22 décembre 1943, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne), d'entente avec la Section des importations et des exportations de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, pour modifier partiellement et compléter ses prescriptions N° 718 A/43, du 27 décembre 1943 et s.s., prescrit:

1° A partir du 1er juin 1949, les restitutions des frais de transport supplémentaires résultant des livraisons dans le canton des Grisons sont réglementées à nouveau de la manière suivante:

a) **Pour les envois par chemin de fer** les frais de transport effectifs seront remboursés comme jusqu'ici selon le tarif spécial du 1er février 1948, en tenant compte des modifications de tarif intervenues les 23 février et 28 septembre 1948.

b) **Pour les expéditions par des entreprises de transport privées** seuls les frais de camionnage effectifs seront remboursés, mais au maximum aux taux de la classe II-expéditions particlles, du tarif spécial du 1er avril 1947.

c) **Pour les livraisons par camions appartenant à l'entreprise** la compensation des frais de transport de tous les articles autorisés à la compensation est accordée sur la base du tarif spécial, classe II-expéditions partielles, du 1er avril 1947.

2° Les documents correspondants tels que doubles de lettres de voiture, copies de factures, factures d'entreprises de transport privées, etc., doivent être classés et conservés pendant 3 ans au minimum, de telle sorte qu'un contrôle sur place puisse se faire sans grande perte de temps.

3° Toutes les autres dispositions des prescriptions N° 718 A/43 et s.s. concernant le fonds de compensation des frais de transport de marchandises destinées à des régions de montagne demeurent inchangées.

4° **Dispositions pénales.** La revendication illicite de remboursements ou le fait de ne pas produire les pièces justificatives correspondantes entraînent, outre l'application des sanctions pénales prévues dans les prescriptions N° 718 A/43 et s.s., l'exclusion pouvant aller jusqu'à 6 mois de la compensation des frais de transport.

5° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er juin 1949.

Prescrizione N° 718 A/49

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane

(Del 31 maggio 1949)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N° 38 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 22 dicembre 1943, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato (fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane), d'intesa con il Servizio importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, a parziale modifica e complemento della sua prescrizione N° 718 A/43, del 27 dicembre 1943 e ss., prescrive:

1. Dal 1° giugno 1949 il rimborso delle spese supplementari di trasporto che risultano dalle consegne nel cantone dei Grigioni viene disciplinato nuovamente come segue:

a) **Per invii a mezzo ferrovia,** le spese effettive di trasporto vengono, come finora, rimborsate secondo la tariffa speciale del 1° febbraio 1948, tenendo conto delle modifiche di tariffa subentrate il 23 febbraio 1948 e 28 settembre 1948.

b) **Per spedizioni eseguite da imprese di trasporto private** solo le spese effettive di autotrasporto (camionnage) vengono rimborsate, tuttavia al massimo ai prezzi della classe II, spedizioni parziali, della tariffa speciale del 1° aprile 1947.

c) **Per consegne con autocarri di proprietà dell'impresa,** la compensazione delle spese di trasporto di tutti gli articoli autorizzati alla compensazione è concessa in base alla tariffa speciale, classe II, spedizioni parziali del 1° aprile 1947.

2. I documenti corrispondenti, come duplicati di lettere di vettura, copie di fatture, fatture d'imprese di trasporto private, ecc., devono essere classificati e conservati durante 3 anni almeno, di modo che un controllo sul posto possa essere eseguito senza gran perdita di tempo.

3. Tutte le altre disposizioni della prescrizione N° 718 A/43 e ss. concernenti il fondo di compensazione delle spese di trasporto di merci nelle regioni montane restano invariate.

4. **Disposizioni penali.** La rivendicazione illecita di rimborsi o il fatto di non produrre le pezze giustificative corrispondenti, trascinano seco, oltre l'applicazione delle sanzioni penali previste nella prescrizione N° 718 A/43 e ss, l'esclusione fino a 6 mesi della compensazione delle spese di trasporto.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 1° giugno 1949.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Poehon-Jent AG., Bern

Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

5% Schweizer-Tranche

Die Anleihetreuhänder geben hiermit bekannt, dass die nachstehend aufgeführten, auf Schweizer Franken lautenden Obligationen der 5%-Schweizer-Tranche der Oesterreichischen Garantierten Konversionsanleihe von 1934 im Nominalbetrag von Fr. 370 000 gemäss den Bestimmungen von Artikel 7, Absatz 3, des für die Anleihe bestellten General Bond zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1949 ausgelost worden sind.

Obligationen von je Fr. 1000 nominal:

58	1454	2482	3934	5879	7793	9380	11550	13562	14546
87	1471	2512	3935	5918	7810	9382	11577	13732	14565
211	1473	2536	4037	5931	7824	9403	11578	13736	14592
216	1485	2549	4053	5944	7856	9450	11584	13749	14611
237	1486	2569	4131	5949	7866	9465	11592	13760	14623
241	1491	2574	4472	5980	7921	9482	11608	13783	14645
281	1523	2622	4475	6006	7930	9563	11616	13836	14660
311	1541	2645	4547	6009	7966	9565	11617	13847	14665
354	1565	2672	4713	6011	8057	9659	11762	13865	14720
469	1593	2687	4758	6134	8074	9804	11767	13870	14722
472	1692	2735	4768	6196	8105	10001	11814	13910	14750
501	1716	2861	4778	6391	8111	10252	11843	13935	14753
506	1721	2952	4786	6396	8469	10368	11850	13960	14774
517	1747	3022	4798	6419	8507	10431	11882	13974	14778
616	1760	3054	4877	6486	8558	10546	11895	13983	14784
736	1828	3063	4890	6489	8627	10577	11905	13993	14822
742	1829	3082	4895	6504	8751	10694	11959	13997	15032
858	1832	3100	4903	6530	8755	10737	12187	14001	15049
872	1834	3169	4912	6794	8774	10790	12220	14004	15070
906	1937	3243	4934	6797	8799	10800	12223	14054	15102
974	1953	3261	4938	6889	8832	10824	12280	14060	15112
1028	1954	3269	4988	6932	8842	10854	12432	14061	15123
1045	1987	3330	5002	7139	8878	10857	12543	14086	15141
1096	2123	3367	5042	7192	8897	10884	12910	14110	15181
1102	2158	3372	5142	7213	8923	10940	12916	14147	15187
1165	2166	3380	5172	7271	8950	11063	12927	14166	15217
1166	2175	3420	5182	7326	8991	11151	12996	14187	15235
1172	2183	3423	5390	7419	9023	11154	13054	14242	15270
1174	2197	3494	5486	7542	9134	11196	13133	14283	15271
1229	2311	3518	5555	7559	9161	11349	13158	14284	15394
1238	2317	3550	5559	7592	9203	11380	13200	14321	15458
1289	2319	3743	5598	7646	9253	11481	13202	14336	15598
1299	2359	3782	5696	7680	9269	11498	13321	14395	15625
1305	2381	3805	5697	7682	9278	11513	13369	14426	15637
1332	2396	3811	5733	7719	9321	11520	13436	14510	15736
1376	2403	3858	5737	7756	9324	11526	13536	14514	15740
1447	2407	3870	5765	7791	9364	11537	13542	14534	15843

Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59

Anzeige an die Obligationäre

1. Einlösung der zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1949 ausgelosten Obligationen der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranchen.

Die Treuhänder haben die von den Regierungen Englands, Frankreichs, Belgiens, Schwedens, Dänemarks und Hollands zahlbaren Beträge für die Tilgung per 1. Juni 1949 auf der belgischen, englischen, französischen, holländischen, schwedischen und schweizerischen Tranche erhalten; sie erhielten hingegen noch nicht die von den übrigen Garantiestaaten zahlbaren Beträge. Die Eingänge genügen für eine Teilzahlung von 55% des Nennwertes der auf den 1. Juni 1949 ausgelosten Obligationen der erwähnten Tranchen.

Diese Obligationen können daher bei den Zahlstellen vorgewiesen werden, welche die Teilzahlung vornehmen und die entsprechend abgestempelten Titel den Eigentümern zurückgeben werden.

2. Zahlung am 1. Juni 1949 auf der österreichischen, tschechoslowakischen, italienischen Tranche

Da die Situation der österreichischen, tschechoslowakischen und italienischen Tranchen noch nicht abgeklärt ist, haben sich die Treuhänder erneut das Recht vorbehalten, im gegebenen Zeitpunkt entsprechende Zahlungsaufforderungen für die Tilgungsbetreffnisse an die Garantiestaaten zu richten.

3. Am 1. Juni 1949 fällige Rückzahlung auf den Obligationen der spanischen Tranche

Die Treuhänder geben bekannt, dass sie, nachdem die schuldnerische Regierung ihren Verpflichtungen nicht nachgekommen ist, von der spanischen Regierung in ihrer Eigenschaft als einzigem Garanten für die spanische Tranche die erforderlichen Zahlungsmittel angefordert und dieselben gänzlich erhalten haben. Die Treuhänder haben infolgedessen den Zahlstellen Weisungen zur Vornahme der Tilgungszahlung per 1. Juni 1949 erteilt.

4. Am 1. Juni 1949 fällige Zinsen

Die Treuhänder werden demnächst die Veröffentlichung einer Anzeige betreffend die Zinszahlung per 1. Juni 1949 veranlassen.

Aus Auftrag:

Schweizerischer Bankverein — Schweizerische Kreditanstalt

Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich

Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 18. Juni 1949, 11 Uhr 30, ins Direktionsbureau, Limmatquai 4 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 60. Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes 1948.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1948 und des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Kontrollstelle und Direktion.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Unvorhergesehenes.

OFZ 15

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 30. Mai 1949 an im Bureau des Buchhaltungschefs, Limmatquai 4 (3. Stock) in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Zutritt zur Generalversammlung ist gegen genügenden Aktienausweis gestattet.

Zürich, den 23. Mai 1949.

Namens des Verwaltungsrates:
der Präsident: Dr. O. Irminger;
der Schriftführer: M. Baumann.

Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 18. Juni 1949, um 14.45 Uhr, im Gasthof « Zum Bären » in Utzenstorf

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1948.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1949.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 8. Juni hinweg im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 15. bis 17. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations-, bzw. Bahnhofvorständen von Biberist—Kirchberg, Oberburg—Langnau und Schafhausen—Thun, sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 18. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental—Burgdorf—Thun-Bahn nach Utzenstorf mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Utzenstorf abgehen.

Auf der Strecke Burgdorf—Utzenstorf wird im Anschluss an Zug 171 von Thun (Thun ab 13.06) ein Extrazug geführt mit

Abgang in Burgdorf um 14.22 Uhr
Abgang in Kirchberg um 14.28 Uhr
Abgang in Aefligen um 14.31 Uhr
Ankunft in Utzenstorf um 14.36 Uhr

Burgdorf, den 23. Mai 1949. **Der Präsident des Verwaltungsrates: A. Schmid.**

Compagnie des chemins de fer des Montagnes neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 16 juin 1949, à 17 heures, à la salle du Conseil général à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal.
2° Rapport de gestion.
3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation de la gestion.
4° Emprunt d'électrification.
5° Modifications de la composition du conseil d'administration.
6° Divers.

Les comptes et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires aux bureaux de la direction, rue de la Paix 60, La Chaux-de-Fonds, dès le 6 juin.

Suchard Holding Société Anonyme
LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 18 juin 1949, à 14 h. 30, à la Salle des XXII Cantons (4e étage), Buffet de la Gare, Lausanne (établissement de la liste de présence dès 14 h.).

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 1er juillet 1948.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948-1949.
3° Rapport des contrôleurs sur le dit exercice.
4° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 7 juin

au siège social à Lausanne,
auprès de: la Société de banque suisse, à Bâle et Neuchâtel,
le Crédit suisse, à Zurich et Lausanne,
l'Union de banques suisses, à Zurich et Lausanne,
la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société, en vertu de l'article 6 des statuts, sont priés de les remettre au plus tard le 14 juin aux domiciles indiqués ci-dessus qui leur délivrent également les cartes d'entrée. L 207

Lausanne, le 4 juin 1949.

Le conseil d'administration.

Linth-Kraft AG.

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 21. Juni 1949, 12 Uhr 15, im Sitzungszimmer der EIKA, Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock

Traktanden: 1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Jahr 1948, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1948 sowie des Revisorenberichtes. — 2. Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. — 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. — 4. Ergänzungswahlen. — 5. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis 18. Juni 1949 im Bureau der EIKA, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Dieselben werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren liegen zuhanden der Aktionäre vom 11. Juni 1949 bis zur Generalversammlung auf dem Bureau der EIKA zur Einsicht auf. 501

Bern, den 4. Juni 1949.

LINTH-KRAFT AG.,
der Verwaltungsrat.

Auto AG., Rothenburg

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 18. Juni 1949, um 15 Uhr 15, im Restaurant «Rosengarten», Beromünster.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1948. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Betriebsbüro in Rothenburg bezogen werden, woselbst Jahresrechnung und Bilanz zur Einsicht aufliegen. Die Eintrittskarten berechtigen zur freien Fahrt mit dem Kursauto hin und zurück und sind dem Fahrpersonal als Ausweis vorzuweisen. Lz 109

Rothenburg, den 4. Juni 1949. Der Verwaltungsrat.

Comptoir Th. Eckel AG., in Basel

Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 17. Juni 1949, 17 Uhr, im Geschäftslokal, Centralbahnstrasse 9 in Basel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Bilanz 1948, Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1949.

Die Zutrittskarten zu obiger Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien an der Kasse der Gesellschaft in Basel bis zum 16. Juni 1949, 18 Uhr, bezogen werden, wo auch gleichzeitig die Bilanz zur Einsichtnahme aufliegt.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. JULES FREI.

Chemin de fer Martigny-Châtelard

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 21 juin 1949, à 11 heures 30, à Genève, 12, rue de la Corraterie, dans les bureaux de la Banque d'escompte suisse, et leurs comptoirs.

Ordre du jour: Approbation de la gestion et des comptes de l'exercice 1948. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1948, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront tenus à la disposition des actionnaires dès le 11 juin, soit au siège de la société à Martigny, soit à la Banque d'escompte suisse à Genève où Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres avant le 16 juin en vue de la délivrance des cartes d'admission à l'assemblée. X 193

Wir besorgen Kapital in Form von aktiver oder passiver

Teilhaberschaft

in Beträgen von Fr. 20 000 bis 500 000

Anfragen (die absolut vertraulich behandelt werden) richte man unter Chiffre ZR 6286 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Exportateur suisse de produits pharmaceutiques en

Colombie et Argentine

cherche importateur suisse de peaux, huile de lin, etc., comme partenaire de compensation. Ecrire sous chiffre E 5305 X à Publicitas Genève.

Kaufmann, graphisch und drucktechnisch gebildet, sucht

VERTRETUNG

für die Ost- und Zentralschweiz einer Druckerei, Annoncen-Verwaltung, der Papier- oder Verpackungsindustrie. Gut eingeführt bei der Nahrungsmittel-, Textil-, Maschinen- und chemischen Industrie. Anfragen erbeten unter Chiffre Hab 497-1 an Publicitas Bern.

Deutschland

Schweizer Exporteur von Textilien sucht Importeure deutscher Ware für Lieferungen von etwa Fr. 200 000 monatlich. Offerten unter Chiffre E 10842 Z an Publicitas Zürich 1.

FRID. WICK
Transport-Unternehmungen
WIL (St.G.)

Telephon Nr. (073) 6 01 10

empfiehlt sich für Transporte von und nach

Zürich, Luzern, Bern, Basel und Westschweiz

Chemin de fer Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 18 juin 1949, à 15 h., au Buffet de la Gare, à Zermatt.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1948. Rapport des contrôleurs des comptes.
2° Votation sur les conclusions de ces rapports. Décharge au conseil d'administration.
3° Décision sur la répartition du bénéfice.
4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires dès le 8 juin 1949, au bureau de la direction, à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 16 juin 1949, sur l'indication des numéros des titres, à l'Union de banques suisses, à Lausanne et Zurich; à la Société de banque suisse, à Bâle; chez MM. Darier & Cie, à Genève. L 208

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée peuvent, en retirant la carte, demander, contre paiement d'une finance de 3 fr. en faveur des caisses du personnel, un bon de transport Brigue—Zermatt et retour.

Le conseil d'administration.

RENAL S.A.
Société anonyme établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le mercredi 15 juin 1949, à 14 h. 30, à Genève, en l'étude de MMes Naville, Gampert et Binet, notaires, boulevard Georges-Favon 1.

Ordre du jour:

1° Révocation de l'administrateur actuellement en fonctions.
2° Dissolution de la société.
3° Nomination d'un administrateur liquidateur de la société.

Paul Widmer,
agent d'affaires autorisé
curateur de la société en vertu d'ordonnance de la Chambre des tutelles de Genève du 19 mai 1949.

N.B. Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions devront être déposées à l'étude de MMes Naville, Gampert et Binet, notaires, à Genève, au plus tard trois jours avant l'assemblée. X 191

An die Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juni 1949 erhalten die Prioritätsaktien für das Geschäftsjahr 1948 eine Dividende von 5% brutto, die Stammaktien eine Vergütung von Fr. 5.— brutto pro Aktie.

Die Einlösung der Coupons erfolgt durch die üblichen Zahlstellen vom 4. Juni 1949 an gegen Abgabe:

des Coupons Nr. 12 der Prioritätsaktien und
des Coupons Nr. 19 der Stammaktien. Lz 110

Luzern, den 2. Juni 1949.

Der Verwaltungsrat der Rigibahn-Gesellschaft.

In Aussengemeinde der Stadt Bern zu verkaufen

zwei Mehrfamilienhäuser

mit üblichem Komfort, an guter Verkehrslage. 6% Rendite.

Auskunft unter Chiffre T 10727 Y an Publicitas Bern

Kleine, chemische Fabrik in der Ostschweiz sucht zu sofort. Eintritt

Buchhalter/Korrespondent

Verlangt sind: Einwandfreier, angenehmer Charakter, absolute Selbständigkeit, Initiative, praktische Erfahrung u. Beherrschung d. franz. und englischen Sprache.
Geboten ist: Vielseitige, interessante und entwicklungsfähige Lebensstellung.— Ausführliche Offerten m. Lebenslauf, Zeugnissen, Referenzen, Photo und Gehaltsanspruch unter Chiffre L 70194 G an Publicitas F Zürich 1 erbeten.

Zu kaufen gesucht

Obligationen und Aktien

Detaillierte Offerten unter Chiffre ZH 6286 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

PAPYRUS
Schutzmarke

Wellpappen
In Rollen und Bogen
Grau-Packkarton
Spezial-Packpapiere
Paraffinierte Papiere
Patent-Packing
Krepp-Packpapiere
Asphaltkrepp-Papiere
liefern ab Lager

P. Gimmi & Co. AG., «Zum Papyrus»
St. Gallen

Fabrique d'Allumettes Diamond S.A., Nyon

Assemblée générale ordinaire

du 17 juin 1949, à 14 heures 30, au bureau de Helios Holding AG., Bahnhofstrasse 31, à Zurich 1

Ordre du jour:

1° Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 29 avril 1948.
2° Approbation du rapport du conseil d'administration, du bilan et du compte de profits et pertes de l'année 1948 ainsi que du rapport des contrôleurs; décharge au conseil d'administration et à la direction.
3° Répartition du bénéfice.
4° Nomination des administrateurs.
5° Nomination des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs ainsi que la proposition de l'administration concernant l'emploi du bénéfice, seront mis à la disposition des actionnaires à partir du 7 juin 1949, au siège social. L 217

Le conseil d'administration.

Radio Représentations S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 17 juin 1949, à 11 heures, en l'étude du notaire Marcel Kaesermann, rue Centrale 5, à Lausanne.

Ordre du jour: Dissolution de la société.

Le conseil d'administration.

AG. Bündner Kraftwerke, Klosters

Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. Juni 1949, um 12.30 Uhr

im Hotel Chesa Grischuna, Klosters

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1948.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Erneuerung des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus AG., Baden,
Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden und Zürich,
Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis,
Graubündner Kantonalbank, Chur,
Schweizerische Kreditanstalt, Chur und Davos,
A. Sarasin & Co., Basel.

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Diejenige Aktionäre, welche sich gemäss Artikel 10 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen andern Aktionär erfolgen.

Klosters, den 1. Juni 1949. **Der Verwaltungsrat.**

Gesellschaft für Holzstoffbereitung

BASEL

Die

66. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet Freitag, den 17. Juni 1949, 16 Uhr, in der « Schlüsselzunft », Freiestrasse 25 in Basel, statt.

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Zentraldirektion.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können bis und mit Dienstag, den 14. Juni 1949, an der Gesellschaftskasse, Streitgasse 3 (4. Stock), sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei den Herren La Roche & Cie., Basel, und bei den Herren Lüscher & Cie., Basel, gegen schriftlichen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Bei diesen Stellen sind auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Q 268

Basel, den 4. Juni 1949.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: Alb. A. Hoffmann.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 25 juin 1949, à 11 h. du matin, à la Société de banque suisse, à Genève.

Ordre du jour:

1° Présentation du bilan au 31 décembre 1948, du compte de profits et pertes et du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1948, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1949 au siège social de la société, à Chancy, et à la Société suisse d'électricité et de traction, à Bâle.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer les titres trois jours au moins avant la réunion aux sièges ci-dessus mentionnés qui leur délivreront une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra toutefois être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres. Q 247

An nom du conseil d'administration,
le président: M. Golay.

Grössere Anzahl von ungebrauchten
polarisierten SIEMENS Relais
zu äusserst vorteilhaftem Preise erhältlich. — Interessenten wollen sich bitte wenden unter Chiffre N 10868 Z an Publicitas Zürich 1. Z 439

Inserieren Sie im SHAB.

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. - Bas Bahnhof - E. Eberhard

Neuwertiges
Textophon-Diktier-Gerät
vorteilhaft abzugeben.
Anfragen unter Chiffre T 10820 Z an Publicitas Zürich 1. Z 429

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf (Erbschaftsinventar)

Das Bezirksgericht Aarau hat am 1. Juni 1949 über

Läubli Otto

geboren 1884, Werkmeister, von Seengen, in Aarau, gestorben am 19. Mai 1949, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **4. Juli 1949** bei der **Gemeindekanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten. (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 1. Juni 1949. **Bezirksgericht.**

Betriebskapital
für gut eingerichtete Schreinerei von 8 bis 5 Mann m. Liegenschaft, 15 000 Fr. Kapital wird gut verzinst. Interessenten melden sich unter Chiffre Hab 489-1 an Publicitas Bern.

Vervielfältigungsrollen
hektographisch speziell für Schapirograph ausgerüstet, ausgiebigste amerikanische Qualität,
Breite
22,2 cm Fr. 31.-
35,6 cm Fr. 46.-
netto, plus Wust, ab Zürich
Rüegg-Naegeli & Cie. AG.
Bahnhofstr. 22
Zürich

Des tirages à part du texte de l'accord avec l'Espagne concernant le trafic des marchandises et des paiem. (avec listes A et B) peuvent être commandés au prix de 45 centimes l'exemplaire (frais compris). Prière d'effectuer les versements préalables au compte de chèq. postaux III 520, Feuille offic. s. du commerce, Berne.